

مجلس الإنماء والإعمار

بيروت - لبنان

Specific Procurement Notice Request for Bids Small Works

Country: Lebanon

Name of Project: Roads and Employment Project

Contract Title: Rehabilitation of Selected Road Links in Lebanon - Lot 1 (Lot 2 - Package 1A) & Lot 2 (Lot 2 - Package 1B)

Loan No./Credit No./ Grant No.: 8705-LB /TF0A4481

RFB Reference No.: RE PW003 A & B

1. **The Republic of Lebanon** (hereinafter called “Borrower”) has received financing from the World Bank toward the cost of the **Roads and Employment Project**, and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contracts for **Rehabilitation of Selected Road Links in Lebanon - Lot 1 (Lot 2 - Package 1A) & Lot 2 (Lot 2 - Package 1B)**. For these two contracts, the Council for Development and Reconstruction (CDR), an implementing agency of the Borrower, shall process the payments using the Direct Payment disbursement method, as defined in the World Bank’s Disbursement Guidelines for Investment Project Financing. The Borrower will pay the Contractor the certified amounts related to the submitted monthly statements, covering only the periods ending on the Loan Closing Date.

The project includes **2 Lots** distributed over 2 Cazas. The bidding of the 2 Lots is expected to occur during the First Quarter of 2023 as follows:

Request for Bid (RFB) Designation	Lot	Cazas
PW003 A	1	Aley
PW003 B	2	Chouf

Conditions

- Not awarded Lots within the REP will be subject to re-bidding.
2. **The Council for Development and Reconstruction (CDR)** now invites sealed Bids from eligible Bidders for the **Rehabilitation of Selected Road Links in Lebanon - Lot 1 (Lot 2 - Package 1A) & Lot 2 (Lot 2 - Package 1B)** located respectively in the caza of Aley & Chouf, consisting of providing road construction activities to include pavement, retaining walls and drainage systems and road safety activities (edge safety barriers, marking, ii signing etc....). The estimated construction period is about 10 months for each Lot. The Employer shall have the right to modify the scope of work by eliminating or adding any part of it to suit his budget and interests. In this respect, the Employer shall have the right to modify, reduce/eliminate and/or add the quantity of any item in the Bill of Quantities. The new contract amount shall be calculated accordingly. The Contractor shall take this into consideration when filling the rates in the Bill of Quantities and therefore shall have no right to claim against these changes.
3. Bidding will be conducted through National competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank’s “**Procurement Regulations for IPF Borrowers-**

Procurement in Investment Projects Financing” July 2016 (“Procurement Regulations”), and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations. The contract related to each lot will be awarded to the Bidder offering the lowest evaluated cost to the Employer, subject that the selected Bidder meets the required qualification criteria and the aggregate minimum requirements for respective lots as specified under paragraph 4 below.

4. Bidders have the option to submit a Bid for one or more of the lots listed in the table above. Bidders submitting their bids for more than one lot, must ensure that the following criteria are met for the combined requirements of the lots included in their bid:

- Construction cash flow requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 3.1
- Construction Average Annual Construction Turnover requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 3.2.
- Specific Construction & Contract Management Experience requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 4.2.

A bidder (including all members of a joint venture) will be disqualified for the submitted bid related to any one or more lots, in the event that the two requirements above are not met, as such to achieve the lowest bid price while meeting the two requirements.

5. Interested eligible Bidders may obtain further information from the **Council for Development and Reconstruction**, and inspect the bidding documents at the address given below from 9:00 to 15:00 hours (Beirut local time) from Monday till Thursday.
6. Interested eligible Bidders may purchase the bidding documents for any one or more lots. The bidding document in **English** may be purchased by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of **Two Million Lebanese Five Hundred Thousand Lebanese Pounds (LBP 2,500,000) for each selected lot**. The method of payment will be certified check in favor of **Council for Development and Reconstruction**. The document is to be picked up by a person duly authorized by the applicant.
7. Bids must be delivered to the address below at or before 12:00 noon Beirut Local Time on **Monday June 26th, 2023**. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders’ designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below at 12:00 noon Beirut Local Time on **Monday June 26th, 2023**.
8. All Bids must be accompanied by a Bid Security of:
 - One Hundred Fifty Thousand US Dollars (US\$150,000) for Lot 1.
 - Two Hundred Thousand US Dollars (US\$200,000) for Lot 2.

A certified Bank check in favor of Council for Development and Reconstruction for each selected lot may be accepted as a Form of Bid Security.
9. All Bids must be accompanied by a Sexual Exploitation and Abuse (SEA) and/or Sexual Harassment (SH) Declaration.
10. Attention is drawn to the Procurement Regulations requiring the Borrower to disclose information on the successful bidder’s beneficial ownership, as part of the Contract Award Notice, using the Beneficial Ownership Disclosure Form as included in the bidding document.
11. The address referred to above is:

Council for Development and Reconstruction (CDR)
Tenders Department
Tallet El-Serail
Beirut - Lebanon
Telephone: +961 1 981431/2 - Facsimile: +961 1 981255
Web site address: www.cdr.gov.lb /procurement
www.ppa.gov.lb
Contact person: Simon Moawad - Procurement Officer

دعوة للإعلان عن مناقصة عمومية	
عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع ٢٠٢٢/٢٠٢٢/٨/١٩ الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٨/١٩	
اسم الجهة الشارية عنوان الجهة الشارية	مجلس الإنماء والإعمار
عنوان الجهة الشارية	تلة السراي – رياض الصلح- بيروت، لبنان.
معلومات عن الصفقة	
رقم التسجيل	لقضاء عاليه: ٨٢٠ لقضاء الشوف: ٨٢١
عنوان الصفقة	تلزيم الأشغال المتبقية في مشروع الطرقات الملحوظ تأهيلها في قضاء عاليه (Lot2- LOT1: Package1A) وقضاء الشوف (Lot2: Lot2-Package 1B) في نطاق مشروع الطرق والعمالة، بتمويل من البنك الدولي (القرض ٨٧٠٥ – لبنان).
وصف الصفقة	تلزيم الأشغال المتبقية في مشروع الطرقات الملحوظ تأهيلها في قضاء عاليه (Lot2- LOT1: Package1A) وقضاء الشوف (Lot2: Lot2-Package 1B) في نطاق مشروع الطرق والعمالة، بتمويل من البنك الدولي (القرض ٨٧٠٥ – لبنان). أعمال التأهيل المطلوب تشمل إعادة رصف طبقات الطريق (طبقة الأساس، طبقة الإسفلت..) حيث تدعو الحاجة، تأهيل طبقات الطريق حيث تدعو الحاجة، ترميم الإنشاءات الخرسانية العائدة للطريق حيث تدعو الحاجة، تحسين وتأهيل شبكة تصريف مياه الأمطار، تأهيل الحواجز الجانبية الخرسانية الموجودة وإضافة حواجز حديدية حيث تدعو الحاجة، تحسين في الجزر الوسطية والأرصفة حيث تدعو الحاجة، تنفيذ أعمال تخطيط (Marking) الطريق وتركيب إشارات السير عليها، تنفيذ ما يلزم من اشغال على الطريق لتهدئة حركة المرور(مثل مخففات السرعة وإشارات السرعة المخططة على سطح الطريق...)، الخ...
نوع التلزم	أشغال
طريقة التلزم	مناقصة عمومية على أساس تقديم أسعار
إرساء التلزم	السعر الأدنى الذي يستوفي كافة الشروط الادارية والتقنية.
القيمة التقديرية للمشروع	لقضاء عاليه: ٦ مليون دولار أمريكي لقضاء الشوف: ٨ مليون دولار أمريكي
بدل دفتر الشروط	لقضاء عاليه ليرة لبنانية ٢,٥٠٠,٠٠٠ قضاء الشوف ليرة لبنانية ٢,٥٠٠,٠٠٠
لغات أخرى	ان دفتر الشروط متوفر باللغة الانجليزية
معايير وإجراءات	يحق لمقدمي العطاءات تقديم عرض لقضاء واحد أو للقضائين. يجب على مقدمي العروض الذين سوف يقدمون عروضهم لأكثر من قضاء واحد التأكد من استيفاء مجموع المعايير التالية للمتطلبات المدرجة في عطاءهم:
	<ul style="list-style-type: none"> • Construction cash flow requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 3.1 • Construction Average Annual Construction Turnover requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 3.2 • Specific Construction & Contract Management Experience requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 4.2.
تواريخ مهل / أماكن	
موعد جلسة التلزم (فتح العروض)	الاثنين في ٢٠٢٣/٠٦/٢٦ على الساعة ١٢:٠٠ *فوراً عند انتهاء موعد تقديم العروض
الموعد النهائي لتقديم العروض	الاثنين في ٢٠٢٣/٠٦/٢٦ على الساعة ١٢:٠٠ *بذات اليوم المحدد العروض

الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح	الاثنين في ٢٠٢٣/٠٦/١٦ على الساعة ١٢:٠٠* قبل ١٠ أيام من تاريخ جلسة التلزم ولا تحتسب تاريخ جلسة التلزم ضمن مهلة الـ ١٠ أيام)
الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح	الاثنين في ٢٠٢٣/٠٦/٢٠ على الساعة ١٢:٠٠ ** قبل ٦ أيام من تاريخ جلسة التلزم ولا تحتسب تاريخ جلسة التلزم ضمن مهلة الـ ٦ أيام)
مدة صلاحية العرض	(126) يوما من التاريخ النهائي لتقديم العروض
مكان استلام دفتر الشروط	مجلس الإنماء والإعمار- إدارة الشؤون القانونية- دائرة المناقصات تلة السراي - رياض الصلح-بيروت-لبنان.
مكان تقديم العروض	مجلس الإنماء والإعمار- إدارة الشؤون القانونية- دائرة المناقصات تلة السراي - رياض الصلح-بيروت-لبنان.
مكان تقييم العروض	مجلس الإنماء والإعمار- إدارة الشؤون القانونية- دائرة المناقصات تلة السراي - رياض الصلح-بيروت-لبنان.
ضمان العرض	
قيمة ضمان العرض	قضاء عاليه: ١٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي قضاء الشوف: ٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي
مدة صلاحية ضمان العرض	(126) يوما من التاريخ النهائي لتقديم العروض
يمكنكم الإطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb	
ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع ----- على الرقم التالي ----- أو عبر البريد الإلكتروني -----	